



Lišta kontroliek GreenStar™



NÁVOD NA OBSLUHU
Lišta kontroliek GreenStar™
OMPFP14227 VYDANIE F4 (SLOVAK)

John Deere Ag Management Solutions
PRINTED IN U.S.A.



Úvod

Predhovor

PREDSTAVUJEME VÁM SYSTÉMY NA PRESNÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO, ktoré ponúka John Deere. GreenStar™ Lightbar predstavuje jednoducho ovládateľný systém navádzania.

POZORNE SI PREČÍTAJTE TÚTO PRÍRUČKU. Obsahuje informácie o správnej prevádzke a obsluhu vášho systému GreenStar™ Lightbar. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu, alebo poškodeniu zariadenia.

TÚTO PRÍRUČKU POVAŽUJTE za stálu súčasť vášho systému John Deere GreenStar™ Lightbar. Pri predaji stroja má byť s ním odovzdaná.

PRAVÁ A ĽAVÁ strana sa určuje pri pohľade v smere, v ktorom sa stroj pohybuje pri jazde vpred.

IDENTIFIKAČNÉ ČÍSLA VÝROBKU (P.I.N.)
ZAZNAMENAJTE do príslušného oddielu s identifikačnými číslami. Zaznamenajte presne všetky čísla, uľahčí sa tak vyhľadanie stroja v prípade jeho ukradnutia. Predajca bude tieto čísla potrebovať aj pri vašich objednávkach súčiastok. Identifikačné čísla uložte na bezpečnom mieste mimo stroj.

GreenStar je obchodná značka Deere & Company

ZÁRUKA je poskytovaná ako súčasť programu John Deere pre zákazníkov, ktorí vykonávajú obsluhu a údržbu stroja podľa pokynov v tejto príručke. Záručné podmienky zariadenia GreenStar™ Lightbar sú vysvetlené v záručnom liste, ktorý získate od vášho predajcu.

Táto záruka zaisťuje, že John Deere odoberie naspäť svoj výrobok, ak sa porucha objaví v záručnej lehote. Za určitých podmienok poskytuje John Deere takisto možnosť zdokonalenia výrobkov v mieste používania, často bezplatne, a to aj po uplynutí záruky. Ak je výrobok používaný nesprávnym spôsobom, alebo ak je jeho výkonnosť iná než aká je uvedená v technických údajoch výrobcu, záruka stráca platnosť a zdokonalenie výrobku môže byť odmietnuté.

DÔLEŽITÉ: Tento návod na používanie poskytuje všetky informácie nutné na správnu obsluhu systému GreenStar™ Lightbar.

ŽELÁME VEĽA ÚSPECHOV pri práci s vaším novým systémom GreenStar™ Lightbar od spoločnosti John Deere.

OUC002,0002982 -76-18JUN08-1/1

Obsah

Strana

Bezpečnosť

Poznajte výstražné značky	05-1
Pochopte výstražné pojmy	05-1
Dodržiavajte bezpečnostné pokyny	05-1
Bezpečnosť pri vykonávaní údržby	05-2
Správne použitie držiadiel a stupienkov	05-2
Bezpečnostná manipulácia s elektronickými súčastami a držiakmi	05-3
Bezpečná činnosť systémov navádzania	05-3
Správne používanie bezpečnostného pásu	05-4

Montáž lišty kontroliek

Navádzací systém majáka	10-1
Všeobecné pokyny k montáži	10-1
Ovládanie prísavky na konzolu majáka	10-2
Systém majáka – Samostatná konfigurácia	10-3
Systém lišty kontroliek – Konfigurácia displeja	10-4

Ovládanie lišty kontroliek

Popis systému majáka	15-1
Ovládanie systému Lightbar	15-3
Ochranné poistky systému Lightbar	15-6

Konfigurácia displeja v sprievodnom režime

Ovládanie lišty kontroliek v sprievodnom režime	20-1
Sprievodný režim originálneho displeja GreenStar™ a lišty kontroliek	20-1
Sprievodný režim displeja GS2 1800 a lišty kontroliek	20-1
Sprievodný režim displeja GS2 2600 a lišty kontroliek	20-3
Sprievodný režim displeja GS3 2630 a lišty kontroliek	20-3

Technické údaje lišty kontroliek

Bezpečnostné pokyny na dodatočnú inštaláciu elektrických a elektronických prístrojov alebo súčastí	25-1
Vyhlásenie o zhode ES	25-1
Identifikácia kódu dátumu	25-2
Colná únia – EAC	25-2

Výrobné čísla

Identifikačný štítok	30-1
Konzola Lightbar	30-1

Pôvodné pokyny. Všetky informácie, obrázky a špecifikácie uvedené v tejto publikácii vychádzajú z najnovších informácií dostupných v dobe vydania. Výrobca si vyhradza právo prevádzať zmeny bez predošlého upozornenia.

COPYRIGHT © 2014
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Bezpečnosť

Poznajte výstražné značky

Toto je výstražný symbol. Ak uvidíte tento symbol na vašom stroji alebo v tejto príručke, uvedomte si nebezpečenstvo škody na zdraví.

Dodržiavajte odporúčané preventívne opatrenia a bezpečné postupy obsluhovania.



DX,ALERT -76-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—28JUN13

Pochopte výstražné pojmy

Výstražné pojmy — NEBEZPEČENSTVO, VÝSTRAHA, alebo POZOR — sa používajú spoločne s bezpečnostnými symbolmi. NEBEZPEČENSTVO upozorňuje na najzávažnejšie riziká.

Výstražné bezpečnostné symboly NEBEZPEČENSTVO alebo VÝSTRAHA označujú miesto hroziaceho nebezpečenstva. Všeobecné bezpečnostné opatrenia sú uvedené na bezpečnostných značkách typu POZOR. Heslom POZOR sa takisto upozorňuje na bezpečnostné informácie uvedené v tejto príručke.



DX,SIGNAL -76-03MAR93-1/1

TS187 —76—30SEP88

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné informácie uvedené v tejto príručke a na bezpečnostných značkách na vašom stroji. Bezpečnostné značky udržiavajte v riadnom stave. Nahradte chýbajúce alebo poškodené bezpečnostné značky. Skontrolujte, či nové súčasti zariadenia a opravené diely obsahujú príslušné bezpečnostné značky. Náhradné bezpečnostné značky sa ponúkajú u vášho predajcu John Deere.

Na súčastiach a komponentoch môžu byť uvedené ďalšie bezpečnostné informácie od dodávateľov, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na používanie.

Naučte sa zaobchádzať so strojom a správne používať ovládacie prvky. Nedovoľte obsluhovať stroj nezaškoleným osobám.

Stroj udržiavajte v riadnom prevádzkovom stave. Neoprávnené zmeny na stroji môžu zhoršiť funkciu a/alebo bezpečnosť a nepriaznivo ovplyvniť životnosť stroja.



Ak neporozumiete ktorejkoľvek časti príručky, spojte sa s vaším predajcom John Deere.

DX,READ -76-16JUN09-1/1

TS201 —UN—15APR13

Bezpečnosť pri vykonávaní údržby

S údržbou začínajte iba ak poznáte príslušné postupy. Dbajte na suchu a čistotu v bezprostrednom okolí.

Nikdy nevykonávajte masenie, údržbu, alebo nastavovanie za pohybu stroja. Nepribližujte ruky, nohy a odev k poháňaným častiam stroja. Vypnite všetky hnacie systémy a aktivujte ovládacie prvky na zrušenie tlaku. Spusťte zariadenie na zem. Zastavte motor. Vytiahnite kľúč zo zapalovania. Vyčkajte, kým sa stroj ochladí.

Bezpečne podoprite všetky prvky stroja, ktoré sa kvôli vykonaniu údržby musia nadvihnúť.

Udržiavajte všetky časti v dobrom stave a správne ich inštalujte. Poškodenie odstráňte ihneď. Poškodené alebo opotrebené diely vymeňte. Odstráňte zvyšky tuku, oleja alebo nečistôt.

Na zariadení s vlastným pohonom odpojte uzemňovací kábel (-) batérie prv, než začnete s nastavovaním elektrickej sústavy alebo so zváraním na stroji.

U zaveseného náradia odpojte káblové koncovky od stroja skôr, než začnete s údržbou komponentov elektrickej sústavy, alebo so zváraním na stroji.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -76-17FEB99-1/1

Správne použitie držiadiel a stupienkov

Zabráňte pádu otočením sa ku stroju pri nastupovaní a vystupovaní. Udržiavajte 3-bodový styk so stupienkami, držiadlami a zábradlím.

Dbajte zvýšenej opatrnosti v šmyklavých podmienkach s blatom, snehom alebo vlhkosťou. Stupienky udržiavajte čisté a neznečistené mazacím tukom alebo olejom. Pri opúšťaní stroja nikdy nevyskakujte. Nikdy nemontujte ani nedemontujte pohybujúci sa stroj.



T133468 —UN—15APR13

DX,WWW,MOUNT -76-12OCT11-1/1

Bezpečnostná manipulácia s elektronickými súčastami a držiakmi

Spadnutie počas montáže alebo demontáže elektronických súčastí namontovaných na zariadení môže byť príčinou vážneho poranenia. Na ľahké dosiahnutie na každé montážne miesto používajte rebrík alebo plošinu. Používajte silné a bezpečné stupienky a držadlá. Nemontujte ani nedemontujte súčasti v mokrých ani mrazivých podmienkach.

Ak montujete alebo opravujete základňovú stanicu RTK na vežu alebo inú vysokú štruktúru, používajte horolezca s osvedčením.

Ak montujete alebo opravujete stožiar GPS prijímača použitého na náradí, používajte správne techniky zdvíhania a správne ochranné vybavenie. Stožiar je ťažký a obtiažne sa s ním manipuluje. Ak miesta upevnenia

nie sú prístupné zo zeme, alebo z obslužnej plošiny, sú potrební dvaja ľudia.



TSS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -76-24AUG10-1/1

Bezpečná činnosť systémov navádzania

Nepoužívajte systémy navádzania na verejných komunikáciách. Pred vjazdom na verejnú komunikáciu vždy vypnite (deaktivujte) navádzacie systémy. Nepokúšajte sa zapnúť (aktivovať) navádzací systém počas jazdy po verejnej komunikácii.

Cieľom navádzacích systémov pomáhať operátorovi pri efektívnejších prácach na poli. Za dráhu stroja je vždy zodpovedný operátor. Navádzacie systémy automaticky nezaznamenávajú prekážky alebo iné stroje, ani nezabraňujú zrážkami s nimi.

Navádzacie systémy obsahujú akúkoľvek aplikáciu, ktorá automatizuje riadenie stroja. Patrí medzi ne, ale nemusí byť obmedzené na: AutoTrac™, iGuide™, iTEC™ Pro, AutoTrac™ Universal (ATU), RowSense™ a Synchronizácia stroja .

Ak chcete predísť zraneniu operátora a okolostojacich osôb:

*AutoTrac je ochranná známka spoločnosti Deere & Company
iGuide je ochranná známka spoločnosti Deere & Company
iTEC je ochranná známka spoločnosti Deere & Company
RowSense je ochranná známka spoločnosti Deere & Company*

- Nikdy nenastupujte ani nevystupujte zo stroja za jazdy.
- Skontrolujte, či sú stroj, príslušenstvo a navádzací systém správne nastavené.
 - Ak používate funkciu iTEC™ Pro, skontrolujte presnosť definovaných hraníc.
 - Ak používate systém Synchronizácie stroja, skontrolujte, či je skalibrovaný základný bod nasledovníka a či sú dostatočné odstupy medzi strojmi.
- Buďte ostražití a venujte pozornosť okolitému prostrediu.
- V prípade potreby preberte kontrolu nad volantom, aby ste sa vyhli rizikám v teréne, okolostojacim osobám, zariadeniam alebo iným prekážkam.
- Ak slabá viditeľnosť znemožňuje obsluhu stroja alebo identifikáciu ľudí alebo prekážok v dráhe stroja, zastavte jeho obsluhu.
- Pri určovaní rýchlosti stroja zvážte podmienky na poli, viditeľnosť a konfiguráciu stroja.

JS56696,0000ABC -76-02DEC13-1/1

Správne používanie bezpečnostného pásu

Predchádzanie zraneniam a smrti spôsobeným prevrátením stroja.

Tento stroj je vybavený rámom na ochranu pri prevrátení (ROPS). **POUŽÍVAJTE** bezpečnostný pás vždy, keď pracujete s rámom na ochranu pri prevrátení (ROPS).

- Držte západku a vytiahnite pás okolo tela.
- Vložte západku do zámku. Musíte počuť kliknutie.
- Potiahnite západku, aby ste sa uistili, že je pás bezpečne stiahnutý.
- Prevlečte bezpečnostný pás cez boky.

Nahradte celý bezpečnostný pás, ak zistíte známky poškodenia upevňovacích prvkov, pásovej zámky, pásu, alebo zaťahovacieho mechanizmu.

Bezpečnostný pás a montážny hardvér kontrolujte najmenej raz ročne. Všímajte si známky uvoľnenia upevňovacích prvkov alebo poškodenia pásu, napríklad



porezanie, ošúchanie, nadmerné alebo neobvyklé opotrebenie, farebné zmeny, alebo odretie. Nahradte iba náhradnými dielmi schválenými pre váš stroj. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca John Deere.

TS1729—UN—24MAY13

DX,ROPS1 -76-22AUG13-1/1

Montáž lišty kontroliek

Navádzací systém majáka



Systém majáka GreenStar™ zobrazuje relatívnu polohu na poli k trase určenej prvým prejdením po poli. Pomocou kontroliek LED na displeji majáka viete, kadiaľ riadiť tak, aby trasa bola rovnobežná s predchádzajúcou.

Systém majáka je možné použiť v samostatnej konfigurácii iba s prijímačom StarFire, alebo je ho možné použiť spolu s displejom GreenStar™ v spojení s prijímačom GPS (v

spríevodnom režime). Pozrite si časť Systém majáka – Samostatná konfigurácia alebo Systém majáka – Konfigurácia s displejom v tejto časti a časť o konfigurácii displeja v spríevodnom režime.

POZNÁMKA: Uhol naklonenia konzoly majáka je možné nastaviť.

OUCC002,0002DFD -76-30JUN10-1/1

Všeobecné pokyny k montáži

Podľa týchto pokynov správne namontujete a budete správne udržiavať systém majáka GreenStar™:

- Namontujte v dosahu operátora.
- Neprekryvajte štítky ani informačné tabule.
- Necloňte operátorovi vo výhľade.
- Neukladajte na miestach vystavených slnečnému svetlu.
- Vysokotlakovú dýzu nesmerujte na maják.
- Pri čistení prísavky nepoužívajte agresívne chemikálie (ako sú rozpúšťadlá alebo benzín), ani nepovolené čistiace prostriedky. Obráťte sa na predajcu produktov značky John Deere.

Prísavka majáka GreenStar™ je určená na pripevnenie na čelné sklo traktora.

DÔLEŽITÉ: Pri nesprávnej manipulácii alebo používaní sa môže prísavka poškodiť alebo sa môže stratiť jej podtlak, čo môže mať za následok neočakávané uvoľnenie.

- Prísavku pripevnite tak, aby nedošlo ku kolízii s voľne pohybujúcim sa piestom. Mohlo by tak dôjsť k poruche ukazovateľa straty podtlaku.
- Ak maják nepoužívate, odpojte ho aj s prísavkou z predného skla.
- Prísavku udržiavajte čistú.
- Každých 24 hodín prísavku odpojte a znovu pripojte.

POZNÁMKA: Prečítajte si tiež pokyny a upozornenia v návode na použitie prísavky.

OUCC002,0002DFE -76-30JUN10-1/1

Ovládanie prísavky na konzolu majáka

DÔLEŽITÉ: Prísavku používajte pri teplotách medzi -18 až $49\text{ }^{\circ}\text{C}$ (0 až $120\text{ }^{\circ}\text{F}$). Vlhkosť alebo nečistoty môžu spôsobiť ľahšie klzanie prísavky. Indikátor dostatočného tlaku (A) nemusí vo výškach nad $1\,500\text{ m}$ (5000 ft.) fungovať spoľahlivo.

Prečítajte si tiež pokyny a upozornenia v návode na použitie prísavky.

Pomocou ručnej pumpy odstráňte vzduch medzi gumovou poduškou a kontaktným povrchom na čelnom skle. Indikátor dostatočného tlaku (A) na pieste čerpadla (B) slúži ako indikátor podtlaku.

Dve uvoľňovacie podložky (C) umožňujú úplné odpojenie prísavky.

POZNÁMKA: Kontrolný ventil umožňuje operátorovi opätovne podtlakovať prísavku bez nutnosti odpojiť ju od čelného skla.

1. Pripevnenie:

1. Vyčistite kontaktný povrch na čelnom skle a v prípade potreby aj vnútorný povrch prísavky.
2. Prísavku umiestnite tak, aby indikátor podtlaku (A) bol viditeľný pre prípad, že by sa v prísavke znížil podtlak.
3. Pumpujte piestom (B), až kým sa prísavka úplne neupne na sklo. Akonáhle sa indikátor nedostatočného podtlaku (A) skryje, prestaňte pumpovať.
4. Piest (B) často kontrolujte, aby ste sa uistili, že je prísavka bezpečne pripevnená. Ak sa zobrazí



A—Indikátor nedostatočného podtlaku
B—Piest čerpadla

C—Uvoľňovacia podložka

indikátor nedostatočného podtlaku (A), pumpujte piestom (B), až kým sa indikátor nedostatočného podtlaku (A) znovu neskryje.

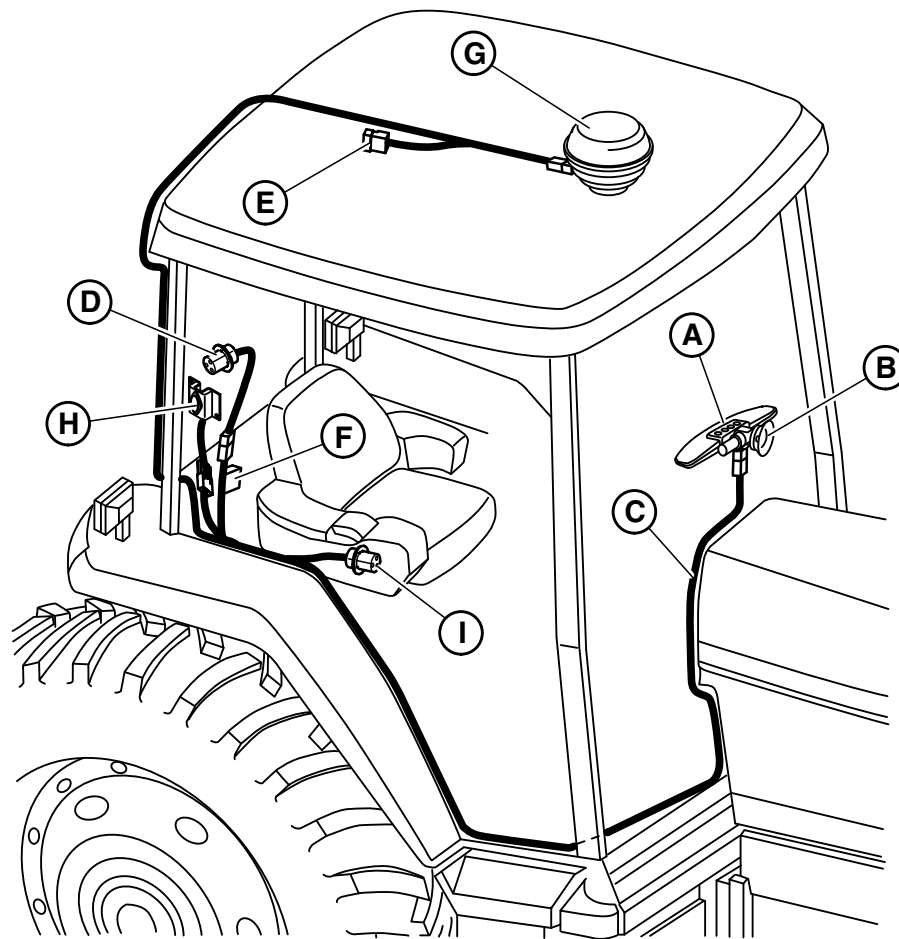
POZNÁMKA: Každých 24 hodín prísavku odpojte a znovu pripojte.

1. Uvoľnenie:

1. Jednou rukou uchopte konzolu majáka.
2. Potiahnite za jednu z uvoľňovacích páčok (C), až kým sa prísavka úplne neodpojí.

OUC002,0002DFF -76-30JUN10-1/1

Systém majáka – Samostatná konfigurácia



ZX1044378

Samostatné prepájacie zväzky vodičov

- | | | |
|---|---|---|
| A—Maják | E—Aktívny ukončovací prvok zbernice CAN | H—Ochranná dióda |
| B—Prísavka | F—Poistka – 10 A | I— Diagnostický adaptér/konektor SERVICE ADVISOR™ |
| C—Napájacie vodiče | G—Prijímač StarFire | |
| D—Vodiče napájacieho adaptéra (v prípade potreby) | | |

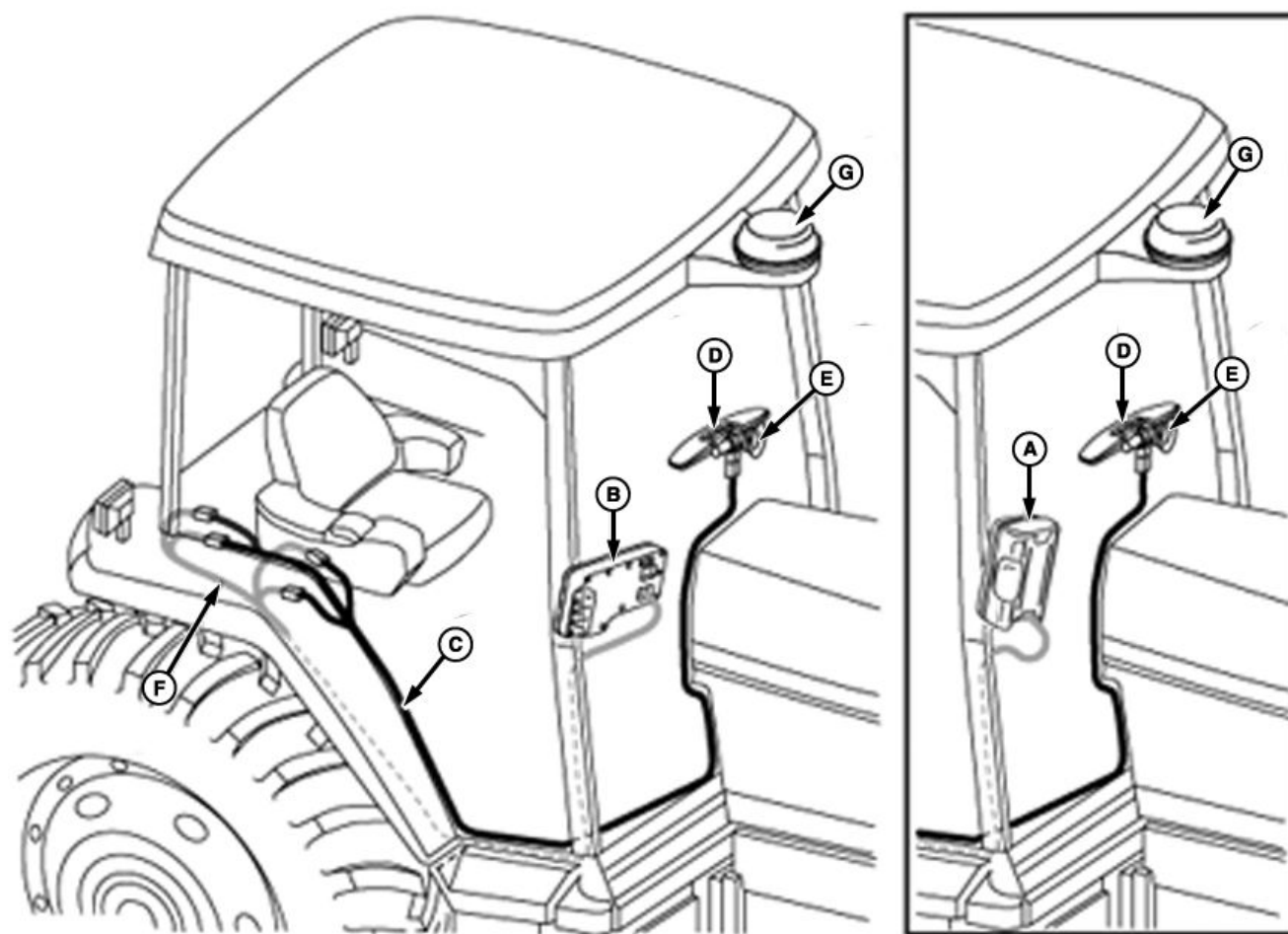
POZNÁMKA: Napájacie vodiče (D) pripojte do elektrickej zásuvky.

Vodiče (C) upevnite pomocou upevňovacích pásov.

OUCC002,0002E00 -76-30JUN10-1/1

ZX1044378 —UN—30JUN10

System lišty kontroliek – Konfigurácia displeja



A—Originálny displej
GreenStar™
B—Displej GreenStar™ 2 1800

C—Kabeláž konzoly na pravej
strane
D—Lišta kontroliek

E—Prísavka
F—2-pinové a 4-pinové konektory
GreenStar™ Ready

G—Prijímač StarFire™

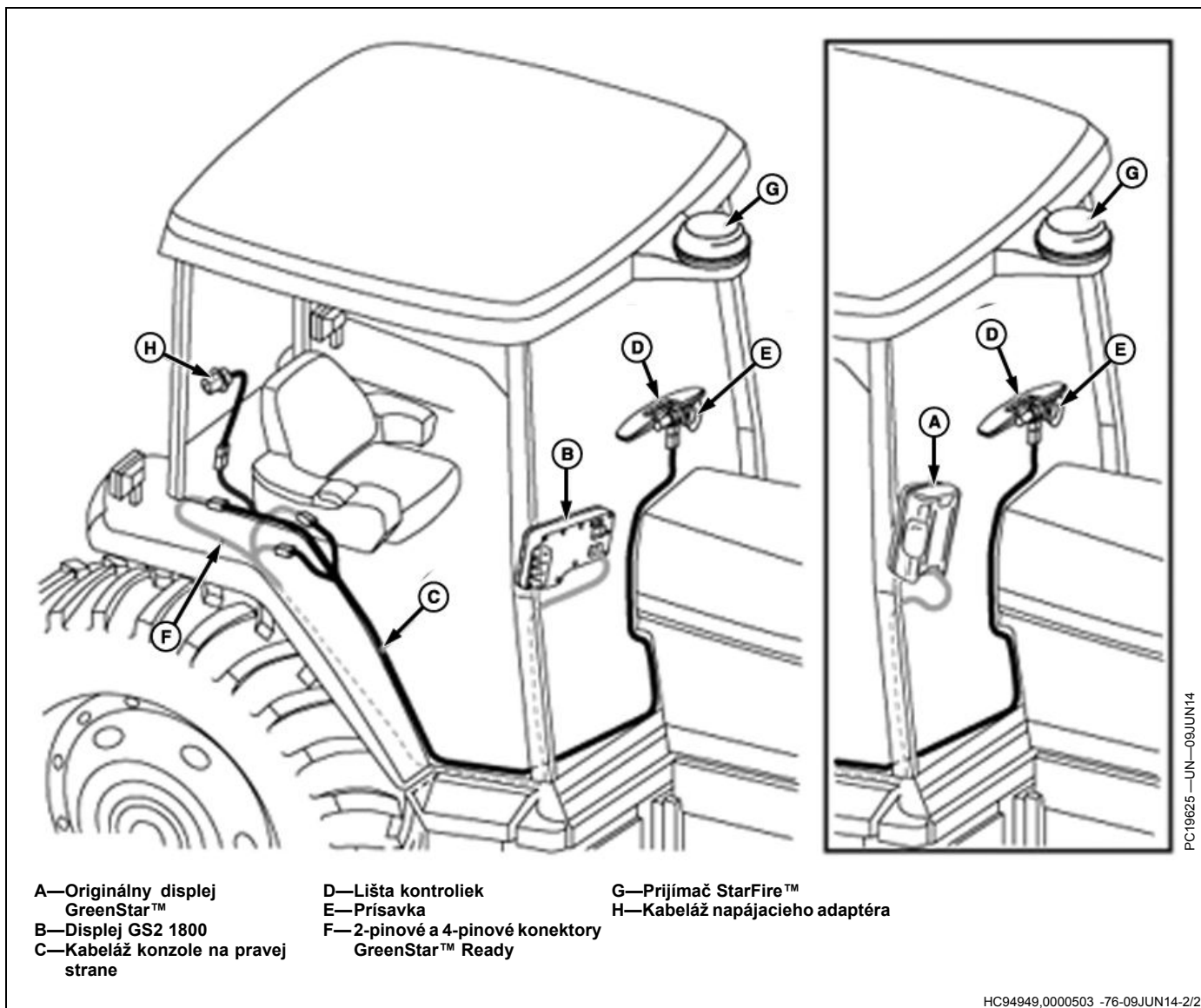
POZNÁMKA: Originálny displej GreenStar™ (A), displeje GS2 1800 (B), GS2 2600 a GS3 2630 sú voliteľné. Spolu s pravým zväzkom vodičov konzoly (C) je možné lištu kontroliek použiť v samostatnej konfigurácii alebo v sprievodnom režime (pozrite si časť Konfigurácia displeja v sprievodnom režime).

Vodiče adaptéra potrebné na nainštalovanie na samohybné postrekovače získate od vášho predajcu.

GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company

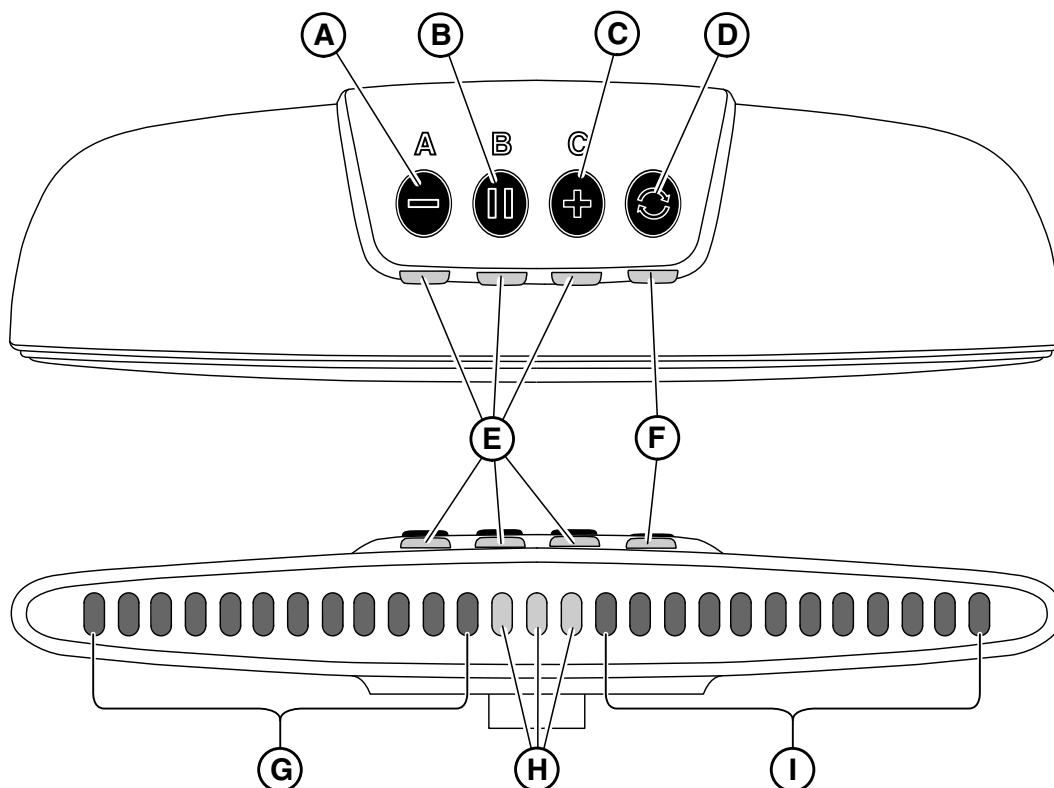
Pokračovanie na ďalšej strane

HC94949,0000503 -76-09JUN14-1/2



Ovládanie lišty kontroliek

Popis systému majáka



ZX1041592

ZX1041592 —UN—16APR08

A—Nastavenie bodu A/Zníženie jasú kontroliek LED/Tlačidlo zmenšenia rozostupu
B—Nastavenie bodu B/Tlačidlo vystredenia trasy

C—Nastavenie bodu C/Zvýšenie jasú kontroliek LED/Tlačidlo zvýšenia rozostupu
D—Tlačidlo voľby režimu
E—Kontrolka LED vstupu operátora

F—Kontrolka LED kvality signálu GPS
G—Sledovanie vybočenia z trasy doľava/Kontrolky LED zmenšenia rozostupu (červené)
H—Kontrolky LED vystredenia trasy (zelené)

I—Sledovanie vybočenia doprava/Kontrolky LED zvýšenia sledovania (červené)

POZNÁMKA: Maják pri zapnutí vykoná 5-sekundový test všetkých osvetľovacích LED diód.

Systém majáka je navrhnutý na pripojenie k vozidlu so zbernicou CAN alebo na používanie ako samostatný systém. Je možné ho použiť s alebo bez displeja GreenStar™ spolu s GPS prijímačom StarFire (pozrite si časť Systém majáka – Samostatná konfigurácia alebo Systém majáka – Konfigurácia s displejom v tejto kapitole).

POZNÁMKA: Pri zistení prítomnosti displeja na zbernici CAN sa systém majáka prepne do sprievodného režimu. V tomto režime sú tlačidlá majáka neaktívne a celé navádzanie preberá displej GreenStar™. Pozrite si príslušné kapitoly návodu na obsluhu displeja.

Systém majáka sa zapne pri zopnutí kľúča zapalovania vozidla.

POZOR: Systém majáka počas cestnej prepravy **MUSÍ** byť **VYPNUTÝ**. Maják vypnete stlačením a podržaním tlačidla voľby režimu (D) na dve sekundy.

Pri použití majáka ako samostatného systému ho môžete ovládať v troch rôznych režimoch pomocou stlačenia tlačidla voľby režimu (D). V závislosti od vybraného režimu majú tlačidlá (A), (B) a (C) rôzne funkcie (pozrite si časť Ovládanie systému majáka v tejto kapitole):

- Režim prevádzky:** Umožňuje operátorovi upraviť jas kontroliek LED pomocou tlačidiel (A) alebo (C) a pomocou tlačidla (B) vystrediť trasu.
- Režim nastavenia:** Pomocou tlačidiel (A), (B) a (C) umožňuje operátorovi nastaviť sledovanie.
- Režim úpravy:** Pomocou tlačidiel (A) alebo (C) umožňuje operátorovi upraviť rozostup trasy.

Pokračovanie na ďalšej strane

OUC002,0002E03 -76-29JUN10-1/2

DÔLEŽITÉ: Systém majáka kontroluje kvalitu signálu GPS. Aby systém majáka fungoval, je potrebný signál WAAS, EGNOS, SF1 alebo SF2. Bez potrebnej kvality diferenciálneho signálu sa na majáku LED kontrolky navigácie nezobrazia.

Konfiguračný softvér Starfire získate na podpore Stellar Support (<http://stellarsupport.deere.com>), s ktorým môžete aktivovať a nastaviť signály SF1 a SF2 z laptopu. Je potrebný ďalší zväzok vodičov – obráťte sa na predajcu značky John Deere.

Kontrolka LED (F) pod tlačidlom voľby režimu (D) určuje kvalitu signálu GPS nasledujúcim spôsobom:

Zelená = Dobrá kvalita – vysoká presnosť.

Oranžová = Nízka presnosť.

Blikajúca oranžová = Signál je dostupný, ale nedostatočný na paralelné sledovanie.

Červená = GPS signál nie je k dispozícii.

Blikajúca červená = nezistil sa žiadny GPS prijímač.

DÔLEŽITÉ: Systém majáka je možné používať, ak kontrolka LED (F) svieti oranžovou farbou, ale presnosť bude nižšia (kvôli zníženej kvalite GPS signálu).

DÔLEŽITÉ: Navigácia LED sledovania je možná pri riadení priamym smerom a iba na požadovanú trasu. Systém majáka nepodporuje spiatočku vozidla.

Pri prvom zapnutí sú výrobné nastavenia nasledujúce:

- Rozstup = 5 m (16 ft 4.8 in.)

OUCC002,0002E03 -76-29JUN10-2/2

Ovládanie systému Lightbar

Systém Lightbar je možné používať v troch prevádzkových režimoch.

Režim prevádzky (I) je aktivovaný automaticky (štandardná prevádzka), ak bolo vykonané platné nastavenie (pozri "Ovládanie Lightbar v režime prevádzky").

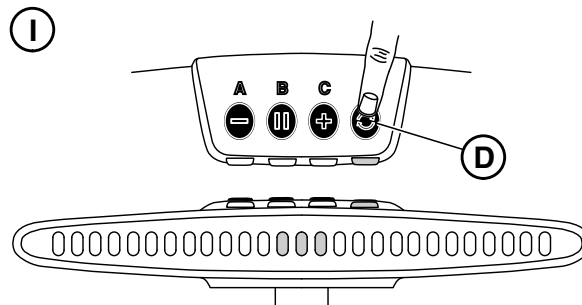
POZNÁMKA: Ak platné nastavenie nebolo ešte vykonané, Lightbar sa spustí automaticky v režime nastavenia.

Stlačením tlačidla (D) zvolíte **Režim nastavenia (II)**—LED pod tlačidlom **A** sa rozsvieti na potvrdenie zvoleného režimu nastavenia (pozri "Ovládanie Lightbar v režime nastavenia").

Stlačte tlačidlo (D) na voľbu **Režim úprav (III)**—LED pod tlačidlami **A** a **C** sa rozsvieti na potvrdenie zvoleného režimu úprav (pozri "Ovládanie Lightbar v režime úprav").

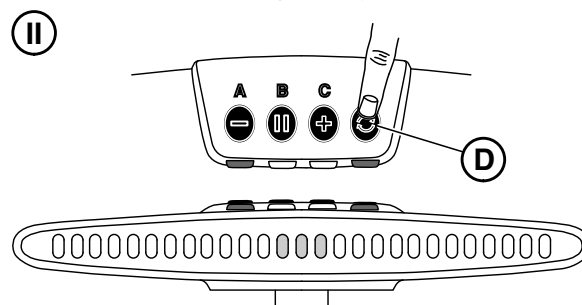
I— Režim prevádzky Chod
II— Režim prevádzky Nastavenie

III— Režim prevádzky Úprava
D—Tlačidlo voľby pracovného režimu



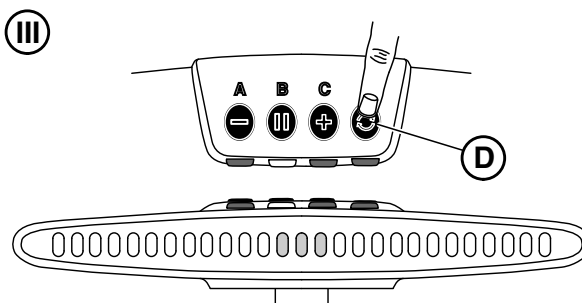
ZX1041593

Režim prevádzky Chod



ZX1041601

Režim prevádzky Nastavenie



ZX1041602

Režim prevádzky Úprava

Pokračovanie na ďalšej strane

OUCC002,00029B1 -76-07JUL08-1/5

ZX1041593 —UN—16APR08

ZX1041601 —UN—16APR08

ZX1041602 —UN—16APR08

Ovládanie Lightbar v režime prevádzky

Režim prevádzky je aktivovaný automaticky pri štandardnej prevádzke, ak bolo vykonané platné nastavenie. Na zistenie, či je aktivovaný režim prevádzky, skontrolujte či žiadna LED pod tlačidlami **A**, **B** alebo **C** nesvieti. V prípade potreby stlačte tlačidlo (**D**) kým žiadna LED pod tlačidlami **A**, **B** alebo **C** nebude svietiť na prechod do režimu prevádzky. Tento prevádzkový režim slúži k nasledujúcim činnostiam:

- Zvýšenie/zníženie jasů LED pomocou tlačidiel (**A**) alebo (**C**).
- Nastavte stred dráhy stlačením tlačidla (**B**).
 - Systém aktivuje indikátor LED sledovania stredu dráhy (**F**). Pri jazde v dráhe svietia iba tieto LED.
 - Ak je zistené vychýlenie doprava, systém rozsvieti indikátory LED (**E**) pomerne ku zistenému vychýleniu (približne 10 cm (3.93 in.) na jednu rozsvietenú LED (**E**)). Rozsvietenie LED informuje vodiča, že musí zatáčať doľava, kým nedôjde k vypnutiu indikátorov LED vychýlenia vľavo (**E**).
 - Ak je zistené vychýlenie doľava, systém rozsvieti indikátory LED (**G**) pomerne ku zistenému vychýleniu (približne 10 cm (3.93 in.) na jednu rozsvietenú LED (**G**)). Rozsvietenie LED informuje vodiča, že musí zatáčať doprava, kým nedôjde k vypnutiu indikátorov LED vychýlenia vpravo (**G**).

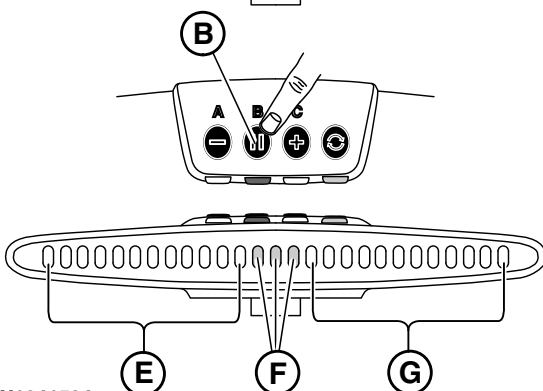
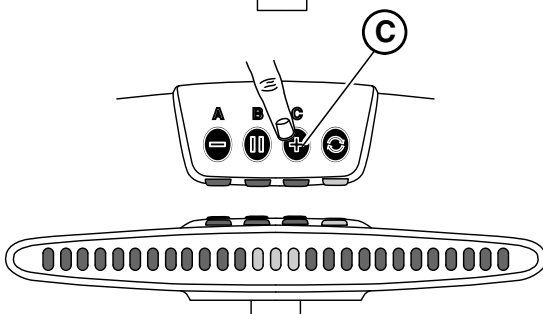
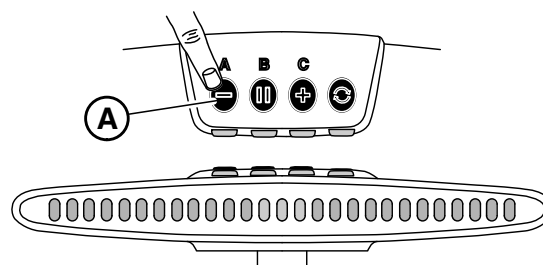
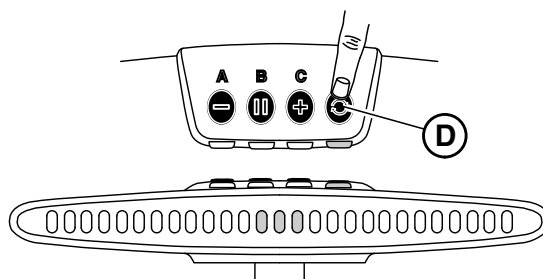
Funkcia vyhľadávania dráhy:

Pri zatáčaní na súvrati pomáha systém vodičovi vyhľadať dráhu tým, že všetky indikátory LED (**E**) alebo (**G**) vždy svietia prerušovane, ak je prekročený limit systému Lightbar. Frekvencia prerušovania označuje vzdialenosť od dráhy:

- Vyššia frekvencia znamená priblíženie k dráhe.
- Vyššia frekvencia znamená vzdialenie od dráhy.

POZNÁMKA: Indikátory LED začnú svietiť prerušovane pri vzdialenosti 1,3 m (4 ft 3.12 in.) od dráhy s frekvenciou 10 Hz a zmenia frekvenciu na 1 Hz pri vzdialenosti dráh/2.

- | | |
|--|---|
| A —Tlačidlo zníženia jasů LED | E —Indikátory LED vychýlenia vľavo (červená) |
| B —Tlačidlo stredu dráhy | F —Indikátory LED sledovania stredu dráhy (zelená) |
| C —Tlačidlo zvýšenia jasů LED | G —Indikátory LED vychýlenia vpravo (červená) |
| D —Tlačidlo voľby pracovného režimu | |



ZX1041594

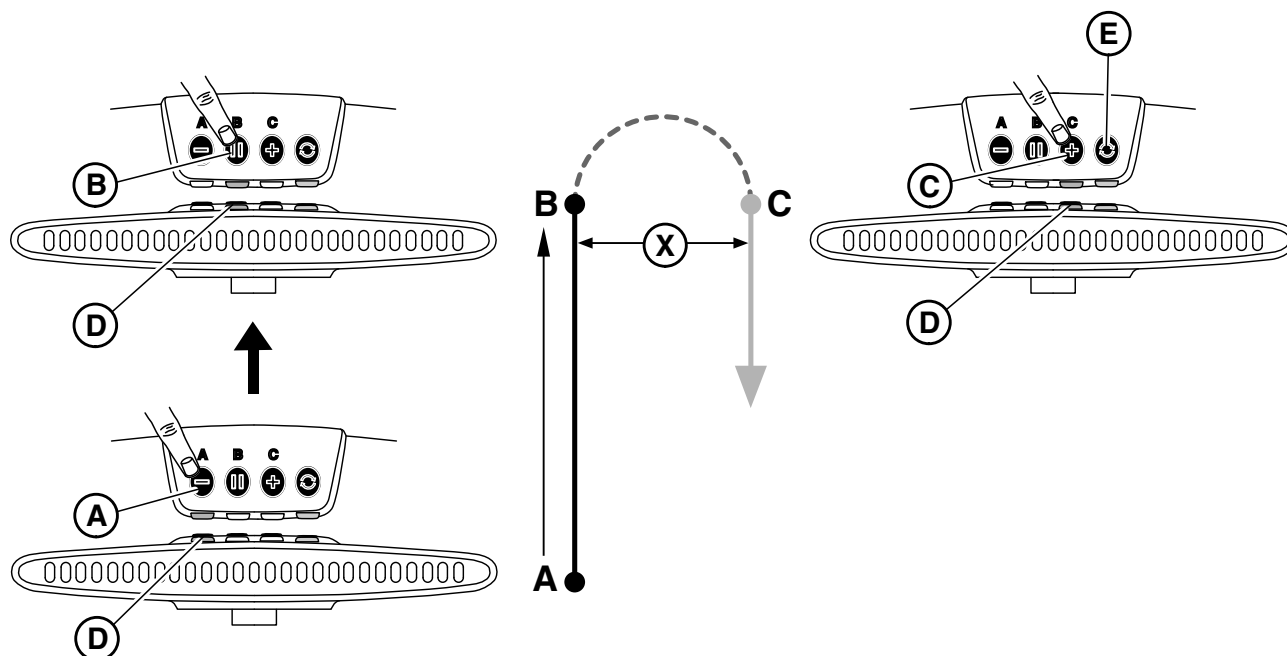
Ovládanie Lightbar—Režim prevádzky

Pokračovanie na ďalšej strane

OUCC002,00029B1 -76-07JUL08-2/5

ZX1041594—UN—16APR08

Ovládanie Lightbar v režime nastavenia



ZX1041595

Ovládanie Lightbar—Režim nastavenia

A—Tlačidlo nastavenia bodu A

B—Tlačidlo nastavenia bodu B

C—Tlačidlo nastavenia bodu C

D—Indikátor LED vstupu vodiča

E—Tlačidlo voľby pracovného režimu

X—Vzdialenosť dráh

Po zapnutí stlačte tlačidlo (E) k prechodu do režimu nastavenia. LED pod tlačidlom A sa rozsvieti po potvrdení voľby režimu nastavenia. Tento prevádzkový režim slúži k nasledujúcim činnostiam:

- **Nastavenie dráhy ako počiatočné nastavenie.** Vodič musí definovať body A, B a C (pozri obrázok). Body A a B slúžia na výpočet smeru a bod C sa používa na výpočet vzdialenosti dráh, čo je vzdialenosť (X) medzi rovnobežnými dráhami. Počiatočnú dráhu nastavte takto:

- a. Systém rozsvieti indikátor LED vstupu vodiča pod tlačidlom (A) a čaká na vstup vodiča k nastaveniu bodu A. Stlačte tlačidlo (A) na zahájenie výpočtu smeru.

POZNÁMKA: Aktuálna poloha bodu A je uložená.

- b. Systém rozsvieti indikátor LED (prerušovane) vstupu vodiča pod tlačidlom (B). Systém skontroluje, či vodič prešiel vzdialenosť minimálne 3 m (9 ft 10 in.), potom bude indikátor LED svietiť neprerušovane. Systém čaká na vstup vodiča k nastaveniu bodu B. Po dosiahnutí bodu B stlačte tlačidlo (B).

POZNÁMKA: Nová dráha A-B sa vypočíta a uloží.

- c. Systém rozsvieti indikátor LED (prerušovane) vstupu vodiča pod tlačidlom (C). Systém skontroluje, či je

smer vozidla viac ako 90 stupňov od dráhy A-B, potom bude indikátor LED svietiť neprerušovane. Systém čaká na vstup vodiča k nastaveniu bodu C. Po dosiahnutí bodu C stlačte tlačidlo (C) kratšie ako 2 sekundy.

POZNÁMKA: Poloha vozidla C a vzdialenosť dráh (X) sú vypočítané a uložené. Systém sa prepne do režimu prevádzky.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla (C) dlhšie ako 2 sekundy sa vyvolá posledná uložená vzdialenosť dráh (X). Systém sa prepne do režimu prevádzky.

- **Vyvolanie skôr nastavenej vzdialenosti dráh.** Kedykoľvek vodič potrebuje uchovať vzdialenosť dráh, je možné nastaviť novú dráhu A-B a aktuálnu vzdialenosť dráh (X) vyvolať stlačením tlačidla (C) dlhšie ako 2 sekundy (pozri uvedené vysvetlenie pre počiatočné nastavenie dráhy).

POZNÁMKA: Pri postupe nastavenia počiatočnej dráhy sú všetky LED sledovania dráhy vypnuté.

Pokračovanie na ďalšej strane

OUCC002,00029B1 -76-07JUL08-3/5

ZX1041595—UN—16APR08

Po nastavení vzdialenosti dráh (X): Stlačte tlačidlo (E) dvakrát na zvolenie režimu úprav a v prípade potreby

jemne doladíte hodnotu vzdialenosti dráh (X). Pozri "Ovládanie Lightbar v režime úprav".

OUC002,00029B1 -76-07JUL08-4/5

Ovládanie Lightbar v režime úprav

Po zapnutí stlačte tlačidlo (B) dvakrát na prepnutie do režimu úprav. Indikátory LED pod tlačidlami A a C sa rozsvietia na potvrdenie voľby režimu úprav. Tento prevádzkový režim zvolíte na jemné doladenie vzdialenosti dráh:

- Systém rozsvieti indikátor LED pod tlačidlami (A) a (C) ako na obrázku naproti.
- Stlačte tlačidlo (A) na zmenšenie vzdialenosti dráh. Rozsvietenie jedného indikátora LED (D) sledovania predstavuje zníženie hodnoty vzdialenosti dráh o 10 cm (3.93 in.).
- Stlačte tlačidlo (C) na zväčšenie vzdialenosti dráh. Rozsvietenie jedného indikátora LED (E) sledovania predstavuje zvýšenie hodnoty vzdialenosti dráh o 10 cm (3.93 in.).

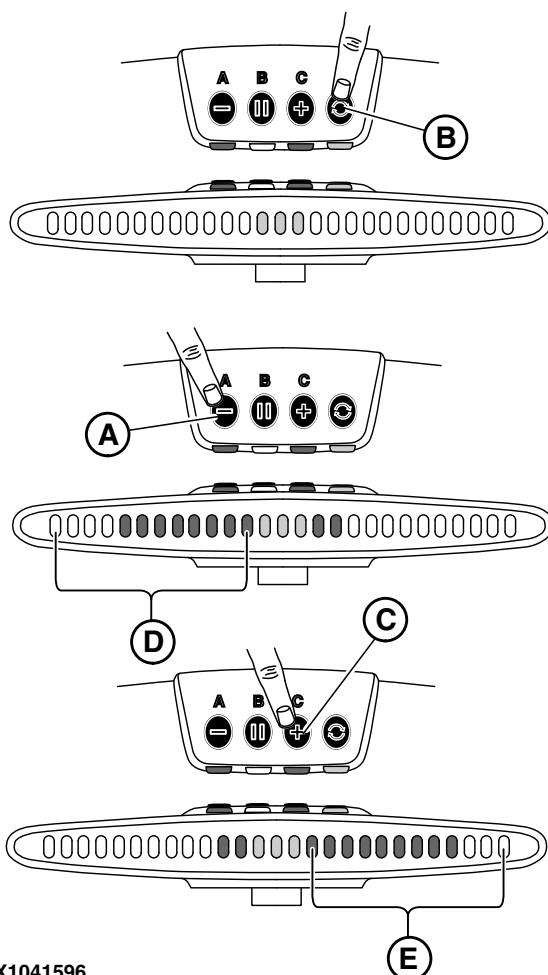
A—Tlačidlo zmenšenia vzdialenosti

B—Tlačidlo voľby pracovného režimu

C—Tlačidlo zväčšenia vzdialenosti

D—Indikátory LED zmenšenia vzdialenosti (červené)

E—Indikátory LED zväčšenia vzdialenosti (červené)



ZX1041596

Ovládanie Lightbar—Režim úprav

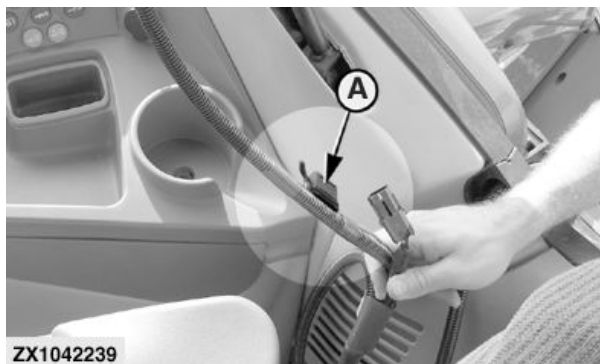
OUC002,00029B1 -76-07JUL08-5/5

ZX1041596 —UN—05MAY08

Ochranné poistky systému Lightbar

- **Samostatná konfigurácia:** Systém Lightbar chráni poistka 10 A (A) umiestnená na kabeláži napájacieho napätia.
- **Konfigurácia displeja:** Systém Lightbar chráni elektrická sústava traktora. Identifikácia, ktorá poistka chráni systém Lightbar, je uvedená v návode na používanie traktora.

A—Poistka 10 A



ZX1042239

OUC002,00029A8 -76-24JUN08-1/1

ZX1042239 —UN—18JUN08

Konfigurácia displeja v sprievodnom režime

Ovládanie lišty kontroliek v sprievodnom režime

GreenStar™ Lištu kontroliek možno použiť v sprievodnom režime s displejom GreenStar™ (originálny displej GreenStar™, GS2 1800, GS2 2600 alebo GS3 2630). Ak sú k zbernici CAN stroja pripojené lišty kontroliek aj displej súčasne, displej automaticky rozpozná lištu kontroliek a systém lišty kontroliek sa prepne do sprievodného režimu. Tlačidlá lišty kontroliek a kontrolky LED režimu budú neaktívne a celé navádzanie sa vykonáva na

*GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company
StarFire je ochranná známka spoločnosti Deere & Company*

displeji. (Ďalšie informácie o nastavení nájdete v Príručke operátora.)

Výhody sprievodného režimu:

- Môžete zadať presnú šírku príslušenstva a rozstup trás.
- Môžete upraviť odsadenia príslušenstva.
- Diagnostika prijímača StarFire™ GPS.
- Mapovanie pokrytia (iba displeje GS2 a GS3).

POZNÁMKA: Do displeja aktualizujte najnovší softvér.

HC94949,0000504 -76-09JUN14-1/1

Sprievodný režim originálneho displeja GreenStar™ a lišty kontroliek

V sprievodnej konfigurácii s originálnym GreenStar™ displejom nie je potrebná žiadna konkrétna stránka nastavenia lišty kontroliek GreenStar™.

Nastavenie sledovania navádzania sa vykonáva na displeji. Sledovacie LED kontrolky na lište kontroliek sa

GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company

rozsvetujú v prírastkoch 10 cm (4 in.). Tieto prírastky nezodpovedajú vzdialenosti, v ktorej sa aktivujú tóny sledovania.

Jas kontroliek na lište je synchronizovaný s jasom nastavenia displeja.

HC94949,000050B -76-09JUN14-1/1

Sprievodný režim displeja GS2 1800 a lišty kontroliek

Vyberte možnosť Ponuka > GreenStar™ Hlavná stránka > Nastavenia > Nastavenia navádzania > Nastavenia lišty kontroliek

Veľkosť kroku (A) – Slúži na nastavenie hodnoty vzdialenosti mimo trasy pre každé políčko Indikátora presnosti trasy. Ak sa displej používa s lištou kontroliek GreenStar™, pomocou veľkosti kroku tiež nastavíte vzdialenosť vybočenia z trasy, ktorú na lište kontroliek predstavuje každé svetlo.

Riadiť smerom ku kurzu (B) – Ak sa po zvolení tejto možnosti rozsvietia kontrolky naľavo na Indikátore presnosti trasy, znamená to, že stroj je nutné riadiť doľava, aby ste boli zároveň s trasou navádzania.

Kurz mimo trasy (C) – Ak sa po zvolení tejto možnosti rozsvietia kontrolky naľavo na Indikátore presnosti trasy, znamená to, že stroj je nutné riadiť doprava, aby ste boli zároveň s trasou navádzania.

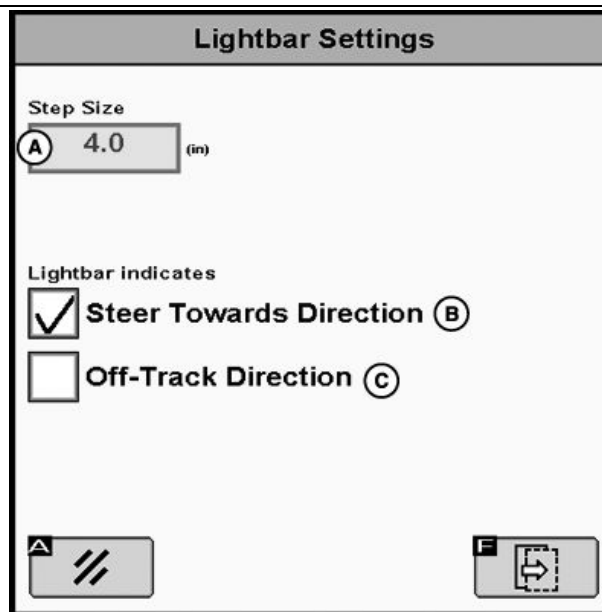
A—Veľkosť kroku
B—Jazda v smere

C—Smer mimo trasy

GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company

Pokračovanie na ďalšej strane

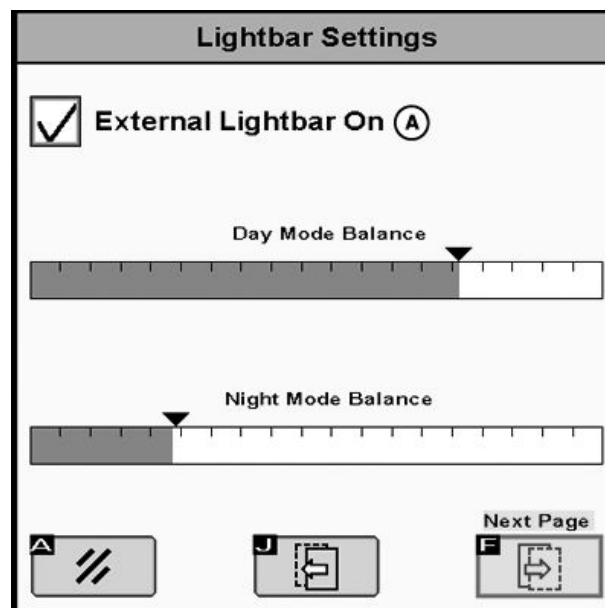
HC94949,000050C -76-09JUN14-1/3



Zapnúť externú lištu kontroliek (A) – Ak chcete ZAPNÚŤ lištu kontroliek, označte toto políčko.

Upraviť jas lišty kontroliek – Toto nastavenie slúži na úpravu jasú kontroliek na lište vzhľadom na jas displeja. Jas externej lišty kontroliek sa synchronizuje s jasom nastavenia displeja. (Ak chcete upraviť nastavenie, prečítajte si príručku operátora displeja GS2 1800.)

A—Externá lišta kontroliek zapnutá

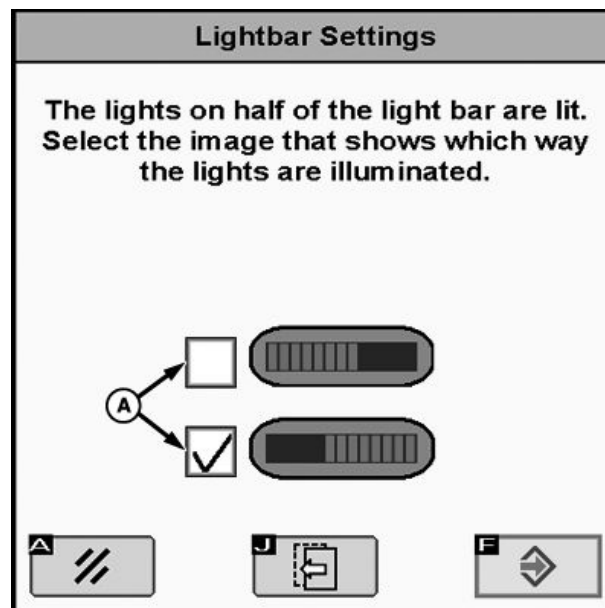


PC19691 —UN—03JUN14

HC94949,000050C -76-09JUN14-2/3

Konfigurovať smer upevnenia lišty kontroliek – Toto nastavenie umožňuje namontovanie konzoly lišty kontroliek opačne. Po zobrazení stránky sa rozsvieti polovica kontroliek na lište. Jednoducho označte políčko (A) smeru, v ktorom sa zobrazia kontrolky.

A—Označovacie políčko Smer



PC19692 —UN—08JUN14

HC94949,000050C -76-09JUN14-3/3

Sprievodný režim displeja GS2 2600 a lišty kontroliek

V sprievodnom režime s displejom GreenStar™ 2 2600 nie je potrebná žiadna konkrétna stránka nastavenia lišty kontroliek GreenStar™.

Veľkosť kroku sa nastavuje v nastaveniach navádzania.

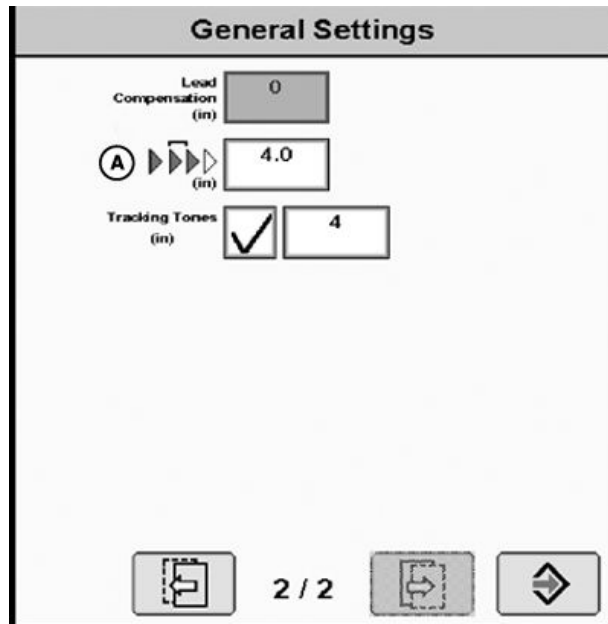
Vyberte možnosť Ponuka > GreenStar™ 2 Pro > Navádzanie > Nastavenia navádzania > Všeobecné nastavenia > Ďalej

Veľkosť kroku (A) – Slúži na nastavenie hodnoty vzdialenosti mimo trasy pre každé políčko Indikátora presnosti trasy. Ak sa displej používa s externou lištou kontroliek, pomocou veľkosti kroku tiež nastavíte vzdialenosť vybočenia z trasy, ktorú na lište kontroliek predstavujú jednotlivé kontrolky.

Jas kontroliek na lište je synchronizovaný s jasom nastavenia displeja.

A—Veľkosť kroku

GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company



PC19693 —UN—03JUN14

HC94949,000050D -76-09JUN14-1/1

Sprievodný režim displeja GS3 2630 a lišty kontroliek

Vyberte možnosť Ponuka > GS3 > Navádzanie > Nastavenia navádzania > tlačidlo Zmeniť nastavenia lišty kontroliek

Veľkosť kroku (A) – Slúži na nastavenie hodnoty vzdialenosti mimo trasy pre každé políčko Indikátora presnosti trasy. Ak sa displej používa s externou GreenStar™ lištou kontroliek, pomocou veľkosti kroku tiež nastavíte vzdialenosť vybočenia z trasy, ktorú na lište kontroliek predstavujú jednotlivé kontrolky.

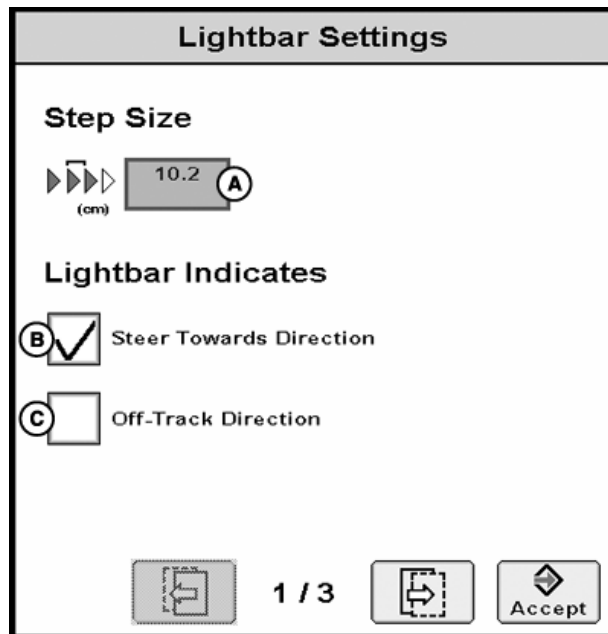
Riadiť smerom ku kurzu (B) – Ak sa po zvolení tejto možnosti rozsvietenia kontrolky naľavo na Indikátore presnosti trasy, znamená to, že stroj je nutné riadiť doprava, aby ste boli zároveň s trasou navádzania.

Kurz mimo trasy (C) – Ak sa po zvolení tejto možnosti rozsvietenia kontrolky naľavo na Indikátore presnosti trasy, znamená to, že stroj je nutné riadiť doprava, aby ste boli zároveň s trasou navádzania.

A—Veľkosť kroku
B—Jazda v smere

C—Smer mimo trasy

GreenStar je ochranná známka spoločnosti Deere & Company



PC19613 —UN—13MAY14

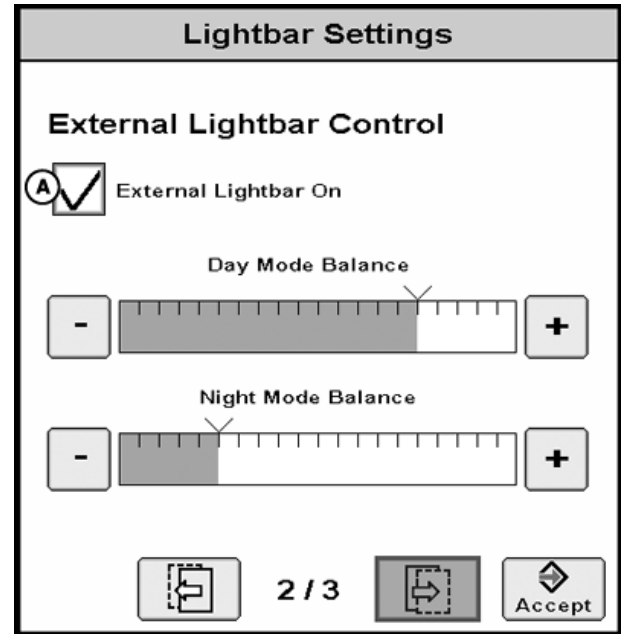
Pokračovanie na ďalšej strane

HC94949,000050E -76-09JUN14-1/3

Zapnúť externú lištu kontroliek (A) – Ak chcete ZAPNÚŤ lištu kontroliek, označte toto políčko.

Upraviť jas lišty kontroliek – Toto nastavenie slúži na úpravu jasu kontroliek na lište vzhľadom na jas displeja. Jas externej lišty kontroliek sa synchronizuje s jasom nastavenia displeja. (Ak chcete upraviť nastavenie, prečítajte si príručku operátora displeja GS3 2630.)

A—Označovacie políčko zapnutia externej lišty kontroliek

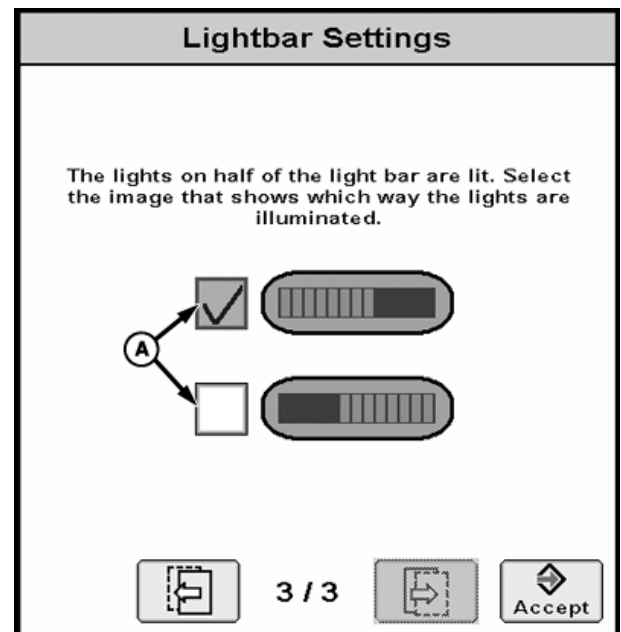


PC19614—UN—27MAY14

HC94949,000050E -76-09JUN14-2/3

Konfigurovať smer upevnenia lišty kontroliek – Toto nastavenie umožňuje namontovanie konzoly lišty kontroliek opačne. Po zobrazení stránky sa rozsvieti polovica kontroliek na lište. Jednoducho označte políčko (A) smeru, v ktorom sa zobrazia kontrolky.

A—Označovacie políčko Smer



PC19615—UN—09JUN14

HC94949,000050E -76-09JUN14-3/3

Technické údaje lišty kontroliek

Bezpečnostné pokyny na dodatočnú inštaláciu elektrických a elektronických prístrojov alebo súčastí

Stroj je vybavený elektronickými súčastami, ktorých funkcia môže byť ovplyvnená elektromagnetickým vyžarovaním z iných prístrojov. Takéto ovplyvnenie môže byť nebezpečné, preto dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

Poživateľ sa zásadne musí ubezpečiť, či v dôsledku montáže ďalších elektrických a elektronických prístrojov a ich napojenia na palubnú sústavu nemôže dôjsť k rušeniu elektronickej sústavy alebo iných súčastí. Týka sa to predovšetkým:

- Osobný počítač
- Prijímač GPS (globálny navigačný systém)

Dodatočne namontované elektrické/elektronické zariadenia musia zodpovedať príslušnému vydaniu smernice o EMC 89/336/EEC a musia mať označenie CE.

Zapojenie káblov, montáž a maximálny dovolený prúd musí zodpovedať požiadavkám v montážnych pokynoch výrobcu stroja.

ZX,OMSPFH,EMV -76-02DEC96-1/1

Vyhlásenie o zhode ES

DEERE & COMPANY
Moline, Illinois U.S.A.

Osoba podpísaná nižšie vyhlasuje, že

Výrobok: Lišta kontroliek John Deere GreenStar™

Spĺňa všetky príslušné nariadenia a základné požiadavky nasledujúcich smerníc:

Smernica	Číslo	Spôsob certifikácie
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2004/108/ES	Dodatok II Smernice

Meno a adresa osoby v európskej spoločnosti oprávnenej spracovávať technický konštrukčný spis:

Brigitte Birk
John Deere GmbH & Co. KG
Mannheim Regional Center (Zentralfunktionen)
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@JohnDeere.com

Miesto vyhlásenia: Urbandale, Iowa

Dátum vyhlásenia: 27. marca 2013

Výrobná jednotka: John Deere Intelligent Solutions Group

Meno: Tilo Kempf

Funkcia: Machine Control Development Manager

DXCE01 —UN—28APR09



HC94949,0000490 -76-04JUN14-1/1

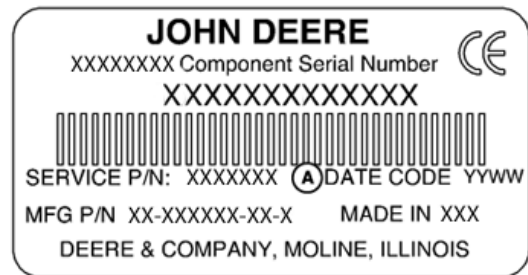
Identifikácia kódu dátumu

Dátum výroby môžete určiť pomocou kódu dátumu (A) na výrobnom štítku. "RR" (B) znamená posledné dve číslice roku výroby; "TT" (C) znamená číslo týždňa v kalendárnom roku výroby.

POZNÁMKA: Číslo týždňa výroby môže byť z rozsahu 01–53.

Kód dátumu		
RR	Posledné dve číslice roku výroby	Príklad: 11 = 2011 12 = 2012 13 = 2013
TT	Číslo týždňa v kalendárnom roku výroby	Príklad: 01, 02, 03...53

A—Kód dátumu (dátum výroby) **C**—Číslo týždňa v kalendárnom roku výroby
B—Posledné dve číslice roku výroby



Príklad výrobného štítku

PC17574 —UN—16AUG13

DATE CODE YY WW

Below "YY" is a bracket labeled (B). Below "WW" is a bracket labeled (C).

Príklad kódu dátumu

HC94949,0000342 -76-23AUG13-1/1

Colná únia – EAC

Informácie týkajúce sa produktov označených značkou zhody s pravidlami členských krajín Colnej únie

Výrobca: DEERE & COMPANY
Moline, Illinois U.S.A.

Model: Lišta kontroliek John Deere GreenStar™

Vyrobené v USA.

Názov a adresa autorizovaného zástupcu v Colnej únii Ruska, Bieloruska a Kazachstanu:
Spoločnosť s ručením obmedzeným
"John Deere Rus"

Adresa:
142050, Rusko, región Moskva, okres Domodedovo, Domodedovo, malý okres Beliye Stolbi, vladenye "Warehouse 104," Budova 2.

V prípade potreby technickej podpory sa obráťte na svojho predajcu.

PC17575 —UN—16AUG13



HC94949,0000492 -76-02JUN14-1/1

Výrobné čísla

Identifikačný štítok

Písmená a čísla na štítkoch identifikujú súčasť alebo zostavu. Všetky znaky uvedené na štítkoch sa musia uvádzať pri objednávaní súčiastok alebo pri identifikácii

systému alebo súčasti v rámci programov podpory produktov John Deere. Sú užitočné aj pri podpore pátrania v prípade odcudzenia systému Lightbar.

Z týchto dôvodov si označenie presne zaznamenajte.

OUCC002,00029A6 -76-18JUN08-1/1

Konzola Lightbar

Štítok sa nachádza pod konzolou.



OUCC002,00029A7 -76-18JUN08-1/1

Index

	Strana		Strana
B		V	
Bezpečnosť, stupienky a držadlá		Výrobné čísla	
Správne použitie držiadiel a stupienkov	05-2	Identifikačný štítok	30-1
I		Konzola	30-1
Identifikačný štítok	30-1		
M			
Montáž lišty kontroliek			
Konfigurácia displeja	10-4		
Montáž majáka			
Navádzací systém	10-1		
Prísavka	10-2		
Samostatná konfigurácia	10-3		
Všeobecné pokyny	10-1		
N			
Navádzací systém			
Konfigurácia displeja	10-4		
Maják	10-1		
Samostatná konfigurácia	10-3		
O			
Ochranné poistky	15-6		
Ovládanie Lightbar			
Nastavenie dráhy	15-3		
Ochranné poistky	15-6		
Režim nastavenia	15-3		
Režim prevádzky	15-3		
Režim úprav	15-3		
Úprava vzdialenosti dráh	15-3		
Vyvolanie vzdialenosti dráh	15-3		
Ovládanie lišty kontroliek			
Konfigurácia displeja v sprievodnom režime	20-1		
Sprievodný režim	20-1, 20-3		
Ovládanie majáka			
Prísavka	10-2		
P			
Pokyny k montáži	10-1		
Popis kontroliek LED	15-1		
Popis systému	15-1		
Prísavka	10-2		
S			
Sprievodný režim			
Displej GS2 1800	20-1		
Displej GS2 2600	20-3		
Displej GS3 2630	20-3		
Konfigurácia displeja	20-1		
Originálny displej GreenStar	20-1		

Súčiastky John Deere

Pomôžeme vám minimalizovať prestoje tým, že vám obratom poskytneme originálne diely značky John Deere.

Preto udržiavame rozsiahly a rôznorodý sortiment zásob — aby sme boli neustále o krok pred vašimi potrebami.



DX,IBC,A -76-04JUN90-1/1

TS100 —UN—23AUG88

Správne nástroje

Presné nástroje a skúšobné zariadenia umožňujú našim servisným strediskám rýchle lokalizovanie a odstránenie porúch... aby sme vám ušetrili čas a peniaze.



DX,IBC,B -76-04JUN90-1/1

TS101 —UN—23AUG88

Odborne školení technici

Pre servisných technikov firmy John Deere škola nikdy nekončí.

Organizujeme pravidelné školenia, aby naši pracovníci boli vždy informovaní o zariadeniach, ktoré používate a poznali spôsoby ich údržby.

A výsledok?

Skúsenosť, na ktorú je spoľahnutie!



DX,IBC,C -76-04JUN90-1/1

TS102 —UN—23AUG88

Pohotový servis

Naším cieľom je poskytovať pohotovú, účinnú pomoc ak ju potrebujete a všade, kde ju potrebujete.

Opravy môžeme vykonávať podľa okolností u vás alebo u nás: navštívte nás, spoľiehajte sa na nás.

PREVAHA SERVISU JOHN DEERE: Budeme nablízku, ak budete potrebovať našu pomoc.



DX,IBC,D -76-04JUN90-1/1

TS103 —UN—23AUG88

